



P.P. CH-3003 Bern, GS-EJPD

Adressat/in:

An die politischen Parteien,
die Dachverbände der Wirtschaft,
die gesamtschweizerischen Dachverbände
der Gemeinden, Städte und Berggebiete,
die interessierten Kreise

Bern, 26. Juni 2013

Verordnungsanpassungen im Zusammenhang mit der Asylgesetzrevision vom 14. Dezember 2012 (Erlass 1)

Änderungen der Asylverordnung 1 über Verfahrensfragen (AsylV 1), der Asylverordnung 2 über Finanzierungsfragen (AsylV2), der Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern (VIntA) und der Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VVWA)

Eröffnung der Vernehmlassung

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 26. Juni 2013 das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement beauftragt, bei den Kantonen, den politischen Parteien, den gesamtschweizerischen Dachverbänden der Gemeinden, Städte und Berggebiete, den gesamtschweizerischen Dachverbänden der Wirtschaft und den interessierten Kreisen zu den notwendigen Verordnungspassungen im Zusammenhang mit der Asylgesetzrevision vom 14. Dezember 2012 (sogenannter Erlass 1) ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen.

Die Kernpunkte der Asylgesetzrevision vom 14. Dezember 2012 bilden der Ersatz der Nicht-eintretenstatbestände durch ein beschleunigtes materielles Verfahren, die Einführung einer Vorbereitungsphase und der medizinischen Untersuchung in den Empfangs- und Verfahrenszentren des Bundes (EVZ) sowie verschiedene neue Verfahrensbestimmungen zu den Mehrfach- und Wiedererwägungsgesuchen. Artikel 55 des Ausländergesetzes (AuG) bildet zudem neu die rechtliche Grundlage für die Ausrichtung von Integrationsbeiträgen im Ausländer wie auch im Asylbereich. Eine weitere wichtige Änderung besteht in der neuen gesetzlichen Grundlage für die teilweise oder vollständige Übernahme der Kosten durch den

Bund beim Bau und der Einrichtung kantonalen Haftanstalten für den Vollzug der ausländerrechtlichen Administrativhaft (Art. 82 Abs. 1 AuG).

Die Vernehmlassungsvorlage enthält die Ausführungsbestimmungen zu dieser Asylgesetzrevision. Von den Anpassungen betroffen sind die Asylverordnung 1 über Verfahrensfragen (AsylV 1), die Asylverordnung 2 über Finanzierungsfragen (AsylV 2), die Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern (VIntA) und die Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VWA).

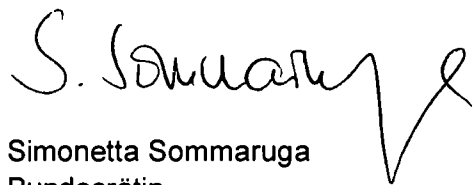
In der Beilage unterbreiten wir Ihnen die Verordnungstexte samt Erläuterungen zur Stellungnahme. Zusätzliche Exemplare der Vernehmlassungsunterlagen können über die Internetadresse <http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html> bezogen werden.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Stellungnahme **bis am 17. Oktober 2013** an das Bundesamt für Migration, Stabsbereich Recht, Quellenweg 6, 3003 Bern

Herr Hanspeter Blum, hanspeter.blum@bfm.admin.ch

Für Ihre wertvolle Mitarbeit danken wir Ihnen zum Voraus bestens.

Mit besten Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S. Sommaruga', with a long, sweeping flourish extending from the end.

Simonetta Sommaruga
Bundesrätin

Beilagen:

- Entwürfe der Verordnungstexte und erläuternder Bericht
- Liste der Vernehmlassungsadressaten



P.P. CH-3003 Berne, SG DFJP

À l'attention
des partis politiques,
des associations faîtières de l'économie,
des associations faîtières suisses des communes,
des villes et des régions de montagne,
des autres milieux intéressés

Berne, le 26 juin 2013

**Adaptation d'ordonnances en lien avec la modification de la loi sur l'asile du
14 décembre 2012 (projet 1)**

**Modification de l'ordonnance 1 sur l'asile relative à la procédure (OA 1), de
l'ordonnance 2 sur l'asile relative au financement (OA 2), de l'ordonnance sur
l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE) et de l'ordonnance sur
l'intégration des étrangers (OIE)**

Ouverture de la consultation

Madame, Monsieur,

Lors de sa séance du 26 juin 2013, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de justice et police (DFJP) de mettre en consultation auprès des cantons, des partis politiques, des associations faîtières de l'économie, des associations faîtières suisses des communes, des villes et des régions de montagne et des autres milieux intéressés, les modifications d'ordonnances rendues nécessaires par la modification de la loi sur l'asile du 14 décembre 2012 (dit projet 1 de la révision).

Les principales modifications apportées à la loi sur l'asile lors de la révision du 14 décembre 2012 sont le remplacement des procédures de non-entrée en matière par une procédure matérielle accélérée, l'instauration d'une phase préparatoire et de l'examen médical dans les centres d'enregistrement et de procédure de la Confédération (CEP) et l'adoption d'une série de dispositions de procédure relatives aux demandes multiples et aux demandes de réexamen. Le versement de contributions destinées à encourager l'intégration se fondera désormais sur une base légale unique pour le domaine des étrangers et celui de

l'asile, à savoir l'art. 55 de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr). Enfin, une autre modification importante concerne la création de la base légale pour la prise en charge, par la Confédération, de tout ou partie des coûts de construction et d'aménagement d'établissements cantonaux servant à l'exécution de la détention administrative fondée sur le droit des étrangers (art. 82, al. 1, LEtr).

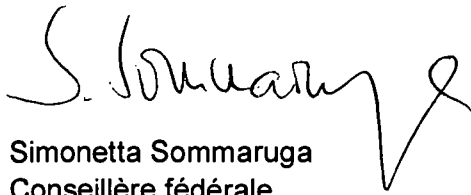
Les projets mis en consultation contiennent donc les dispositions d'exécution relatives à la modification de la loi sur l'asile du 14 décembre 2012. Font l'objet d'adaptations l'ordonnance 1 sur l'asile relative à la procédure (OA 1), l'ordonnance 2 sur l'asile relative au financement (OA 2), l'ordonnance sur l'intégration des étrangers (OIE) et l'ordonnance sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE).

Vous trouverez ci-joint un exemplaire du texte des ordonnances et du rapport explicatif, qui sont aussi disponibles sur internet, à l'adresse <http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html>.

Vous voudrez bien envoyer votre prise de position **d'ici au 17 octobre 2013** à l'Office fédéral des migrations (ODM), État-major Affaires juridiques, Quellenweg 6, 3003 Berne

ou par courriel à l'attention de Monsieur Hanspeter Blum (hanspeter.blum@bfm.admin.ch).

Vous remerciant de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.



Simonetta Sommaruga
Conseillère fédérale

Annexes :

- projet des textes d'ordonnances et rapport explicatif
- liste des destinataires



P.P. CH-3003 Berna, SG DFGP

Destinatari:

i partiti,
le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna,
le associazioni mantello nazionali dell'economia,
le cerchie interessate

Berna, 26 giugno 2013

Adeguamenti di ordinanze connessi alla revisione della legge sull'asilo del 14 dicembre 2012 (atto legislativo 1)

Modifica dell'ordinanza 1 sull'asilo relativa a questioni procedurali (OAsi 1), dell'ordinanza 2 sull'asilo relativa alle questioni finanziarie (OAsi 2), dell'ordinanza sull'integrazione degli stranieri (OIntS) e dell'ordinanza concernente l'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri (OEAE)

Avvio della consultazione

Gentili Signore, egregi Signori,

in occasione della seduta del 26 giugno 2012 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia di svolgere una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e le cerchie interessate in merito ai necessari adeguamenti di ordinanza connessi alla revisione della legge sull'asilo del 14 dicembre 2012 (cosiddetto atto legislativo 1).

I punti salienti della revisione della legge sull'asilo sono la sostituzione delle fattispecie di non entrata nel merito con una procedura materiale accelerata, l'introduzione di una fase preparatoria e della visita medica presso i centri di registrazione e procedura della Confederazione, nonché diverse nuove disposizioni procedurali inerenti alle domande multiple e di riesame. L'articolo 55 della legge federale sugli stranieri (LStr) assurge inoltre a base legale per la concessione di contributi federali all'integrazione, sia nel settore degli stranieri sia in quello dell'asilo. Un altro cambiamento importante è la nuova base legale per l'assunzione parziale o integrale, da parte della Confederazione, dei costi di costruzione e sistemazione di stabili-

menti carcerari cantonali destinati all'esecuzione della carcerazione amministrativa secondo il diritto in materia di stranieri (art. 82 cpv. 1 LStr).

Gli avamprogetti posti in consultazione contengono le disposizioni esecutive relative alla revisione della legge sull'asilo del 14 dicembre 2012. Gli adeguamenti concernono l'ordinanza 1 sull'asilo relativa a questioni procedurali (OAsi 1; RS 142.311), l'ordinanza 2 sull'asilo relativa alle questioni finanziarie (OAsi 2; RS 142.312), l'ordinanza sull'integrazione degli stranieri (OIntS; RS 142.205) e l'ordinanza concernente l'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri (OEAE; RS 142.281).

In allegato vi sottoponiamo per parere i testi delle ordinanze corredati del relativo rapporto esplicativo. Ulteriori copie della documentazione in consultazione sono disponibili online all'indirizzo <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>.

Vi invitiamo a inviare i vostri pareri scritti **entro il 17 ottobre 2013** al signor Hanspeter Blum, Ufficio federale della migrazione, Settore Diritto, Quellenweg 6, 3003 Berna (hanspeter.blum@bfm.admin.ch).

Ringraziandovi sin d'ora della preziosa collaborazione, porgiamo distinti saluti.


Simonetta Sommaruga
Consigliera federale

Allegati:

- Avamprogetti d'ordinanza e rapporto
- Elenco dei partecipanti alla consultazione



P.P. CH-3003 Bern, GS-EJPD

Adressat/in:

die Kantonsregierungen

Bern, 26. Juni 2013

Verordnungsanpassungen im Zusammenhang mit der Asylgesetzrevision vom 14. Dezember 2012 (Erlass 1)

Änderungen der Asylverordnung 1 über Verfahrensfragen (AsylV 1), der Asylverordnung 2 über Finanzierungsfragen (AsylV2), der Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern (VIntA) und der Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VVWA)

Eröffnung der Vernehmlassung

Sehr geehrte Frau Präsidentin
Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Regierungsmitglieder

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 26. Juni 2013 das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement beauftragt, bei den Kantonen, den politischen Parteien, den gesamtschweizerischen Dachverbänden der Gemeinden, Städte und Berggebiete, den gesamtschweizerischen Dachverbänden der Wirtschaft und den interessierten Kreisen zu den notwendigen Verordnungspassungen im Zusammenhang mit der Asylgesetzrevision vom 14. Dezember 2012 (sogenannter Erlass 1) ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen.

Die Kernpunkte der Asylgesetzrevision vom 14. Dezember 2012 bilden der Ersatz der Nicht-eintretenstatbestände durch ein beschleunigtes materielles Verfahren, die Einführung einer Vorbereitungsphase und der medizinischen Untersuchung in den Empfangs- und Verfahrenszentren des Bundes (EVZ) sowie verschiedene neue Verfahrensbestimmungen zu den Mehrfach- und Wiedererwägungsgesuchen. Artikel 55 des Ausländergesetzes (AuG) bildet

zudem neu die rechtliche Grundlage für die Ausrichtung von Integrationsbeiträgen im Ausländer wie auch im Asylbereich. Eine weitere wichtige Änderung besteht in der neuen gesetzlichen Grundlage für die teilweise oder vollständige Übernahme der Kosten durch den Bund beim Bau und der Einrichtung kantonaler Haftanstalten für den Vollzug der ausländerrechtlichen Administrativhaft (Art. 82 Abs. 1 AuG).

Die Vernehmlassungsvorlage enthält die Ausführungsbestimmungen zu dieser Asylgesetzrevision. Von den Anpassungen betroffen sind die Asylverordnung 1 über Verfahrensfragen (AsylV 1; SR 142.311), die Asylverordnung 2 über Finanzierungsfragen (AsylV 2; 142.312), die Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern (VIntA; SR 142.205) und die Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VWWA; 142.281).

In der Beilage unterbreiten wir Ihnen die Verordnungstexte samt Erläuterungen zur Stellungnahme. Zusätzliche Exemplare der Vernehmlassungsunterlagen können über die Internetadresse <http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html> bezogen werden.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Stellungnahme **bis am 17. Oktober 2013** an das Bundesamt für Migration, Stabsbereich Recht, Quellenweg 6, 3003 Bern

Herr Hanspeter Blum, hanspeter.blum@bfm.admin.ch

Für Ihre wertvolle Mitarbeit danken wir Ihnen zum Voraus bestens.

Mit besten Grüßen



Simonetta Sommaruga
Bundesrätin

Beilagen:

- Entwürfe der Verordnungstexte und erläuternder Bericht (d, f, i)
ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SO, BS, BL, SH, AR, AI, SG, AG, TG: d
VD, NE, GE, JU: f
BE, FR, VS: d, f
GR: d, i
TI: i
Medienmitteilung (d, f, i)
- Liste der Vernehmlassungsadressaten



P.P. CH-3003 Berne, SG DFJP

À l'attention des gouvernements cantonaux

Berne, le 26 juin 2013

**Adaptation d'ordonnances en lien avec la modification de la loi sur l'asile du
14 décembre 2012 (projet 1)**

**Modification de l'ordonnance 1 sur l'asile relative à la procédure (OA 1), de
l'ordonnance 2 sur l'asile relative au financement (OA 2), de l'ordonnance sur
l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE) et de l'ordonnance sur
l'intégration des étrangers (OIE)**

Ouverture de la consultation

Madame la Présidente du Conseil d'État,
Monsieur le Président du Conseil d'État,
Monsieur le Président du Gouvernement,
Mesdames et Messieurs les Conseillers d'État,
Mesdames et Messieurs les Ministres,

Lors de sa séance du 26 juin 2013, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de justice et police (DFJP) de mettre en consultation auprès des cantons, des partis politiques, des associations faîtières de l'économie, des associations faîtières suisses des communes, des villes et des régions de montagne et des autres milieux intéressés, les modifications d'ordonnances rendues nécessaires par la modification de la loi sur l'asile du 14 décembre 2012 (dit projet 1 de la révision).

Les principales modifications apportées à la loi sur l'asile lors de la révision du 14 décembre 2012 sont le remplacement des procédures de non-entrée en matière par une procédure matérielle accélérée, l'instauration d'une phase préparatoire et de l'examen médical dans les centres d'enregistrement et de procédure de la Confédération (CEP) et

l'adoption d'une série de dispositions de procédure relatives aux demandes multiples et aux demandes de réexamen. Le versement de contributions destinées à encourager l'intégration se fondera désormais sur une base légale unique pour le domaine des étrangers et celui de l'asile, à savoir l'art. 55 de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr). Enfin, une autre modification importante concerne la création de la base légale pour la prise en charge, par la Confédération, de tout ou partie des coûts de construction et d'aménagement d'établissements cantonaux servant à l'exécution de la détention administrative fondée sur le droit des étrangers (art. 82, al. 1, LEtr).

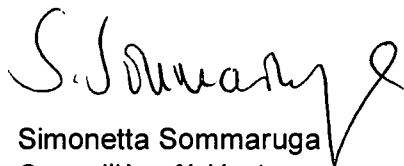
Les projets mis en consultation contiennent donc les dispositions d'exécution relatives à la modification de la loi sur l'asile du 14 décembre 2012. Font l'objet d'adaptations l'ordonnance 1 sur l'asile relative à la procédure (OA 1), l'ordonnance 2 sur l'asile relative au financement (OA 2), l'ordonnance sur l'intégration des étrangers (OIE) et l'ordonnance sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE).

Vous trouverez ci-joint un exemplaire du texte des ordonnances et du rapport explicatif, qui sont aussi disponibles sur internet, à l'adresse <http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html>.

Vous voudrez bien envoyer votre prise de position **d'ici au 17 octobre 2013** à l'Office fédéral des migrations (ODM), État-major Affaires juridiques, Quellenweg 6, 3003 Berne

ou par courriel à l'attention de Monsieur Hanspeter Blum (hanspeter.blum@bfm.admin.ch).

Vous remerciant de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Madame la Présidente du Conseil d'État, Monsieur le Président du Conseil d'État, Monsieur le Président du Gouvernement, Mesdames et Messieurs les Conseillers d'État, Mesdames et Messieurs les Ministres, l'expression de notre considération distinguée.



Simonetta Sommaruga
Conseillère fédérale

Annexes :

- projet des textes d'ordonnances et rapport explicatif :
ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SO, BS, BL, SH, AR, AI, SG, AG, TG: d
VD, NE, GE, JU: f
BE, FR, VS: d, f
GR: d, i
TI: i
communiqué de presse (d, f, i)
- Liste des destinataires



P.P. CH-3003 Berna, SG DFGP

Destinatari:

i Governi cantonali

Berna, 26 giugno 2013

**Adeguamenti di ordinanze connessi alla revisione della legge sull'asilo del
14 dicembre 2012 (atto legislativo 1)**

**Modifica dell'ordinanza 1 sull'asilo relativa a questioni procedurali (OAsi 1),
dell'ordinanza 2 sull'asilo relativa alle questioni finanziarie (OAsi 2), dell'ordinanza
sull'integrazione degli stranieri (OIntS) e dell'ordinanza concernente l'esecuzione
dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri (OEAE)**

Avvio della consultazione

Onorevole Presidente,
Onorevoli Consiglieri di Stato,

in occasione della seduta del 26 giugno 2012 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia di svolgere una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e le cerchie interessate in merito ai necessari adeguamenti di ordinanza connessi alla revisione della legge sull'asilo del 14 dicembre 2012 (cosiddetto atto legislativo 1).

I punti salienti della revisione della legge sull'asilo sono la sostituzione delle fattispecie di non entrata nel merito con una procedura materiale accelerata, l'introduzione di una fase preparatoria e della visita medica presso i centri di registrazione e procedura della Confederazione, nonché diverse nuove disposizioni procedurali inerenti alle domande multiple e di riesame. L'articolo 55 della legge federale sugli stranieri (LStr) assurge inoltre a base legale per la concessione di contributi federali all'integrazione, sia nel settore degli stranieri sia in quello dell'asilo. Un altro cambiamento importante è la nuova base legale per l'assunzione parziale

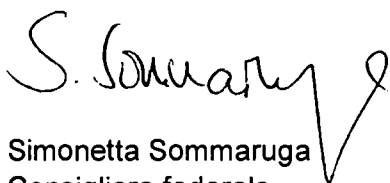
o integrale, da parte della Confederazione, dei costi di costruzione e sistemazione di stabilimenti carcerari cantonali destinati all'esecuzione della carcerazione amministrativa secondo il diritto in materia di stranieri (art. 82 cpv. 1 LStr).

Gli avamprogetti posti in consultazione contengono le disposizioni esecutive relative alla revisione della legge sull'asilo del 14 dicembre 2012. Gli adeguamenti concernono l'ordinanza 1 sull'asilo relativa a questioni procedurali (OAsi 1; RS 142.311), l'ordinanza 2 sull'asilo relativa alle questioni finanziarie (OAsi 2; RS 142.312), l'ordinanza sull'integrazione degli stranieri (OIntS; RS 142.205) e l'ordinanza concernente l'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri (OEAE; RS 142.281).

In allegato vi sottoponiamo per parere i testi delle ordinanze corredati del relativo rapporto esplicativo. Ulteriori copie della documentazione in consultazione sono disponibili online all'indirizzo <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>.

Vi invitiamo a inviare i vostri pareri scritti **entro il 17 ottobre 2013** al signor Hanspeter Blum, Ufficio federale della migrazione, Settore Diritto, Quellenweg 6, 3003 Berna (hanspeter.blum@bfm.admin.ch).

Ringraziandovi sin d'ora della preziosa collaborazione, porgiamo distinti saluti.



Simonetta Sommaruga
Consigliera federale

Allegati:

- Avamprogetti d'ordinanza e rapporto esplicativo (d, f, i)
ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SO, BS, BL, SH, AR, AI, SG, AG, TG: d
VD, NE, GE, JU: f
BE, FR, VS: d, f
GR: d, i
TI: i
Comunicato stampa (d, f, i)
- Elenco dei partecipanti alla consultazione